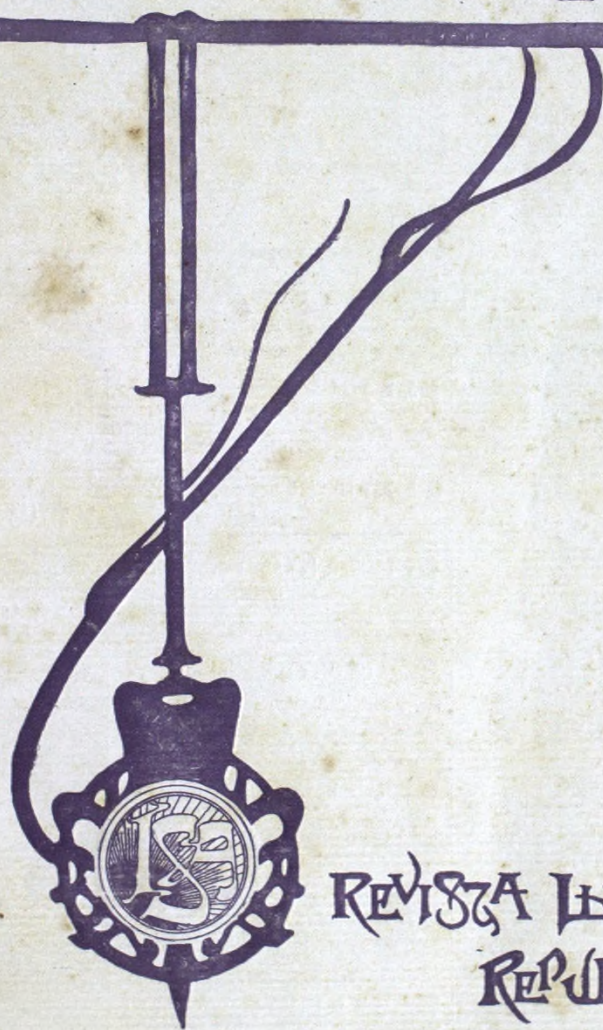




LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS
SUD-AMERICANAS

Norwich Union Fire Insurance Society Limited

SOCIEDAD INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Fundada en 1797

Sucursal en la República Argentina: F. TROLLOPE, Gerente

Desde el día 15 de Abril de 1915 las Oficinas de esta Sociedad han sido trasladadas de la calle BARTOLOMÉ MITRE 556 á la calle

RECONQUISTA 46 - U. Telef. 485, Avenida

Magnesia Calcinada de Henry.

Para Carilalgia, Dolores de Cabeza. Gota. Bilia. Ácidos del Estomago, tomese la

Magnesia
Calcinada
de Henry.

Libre de todo GUSTO, OLORES ÁSPEROS AL PALADAR

ADULTOS.—Un aperitivo seguro para las constituciones mas debilitadas.
CRÍATURAS.—Puede administrarse á críaturas de la más tierna edad. La adición de una pequeña cantidad de Magnesia previene á que la leche se vuelva ágrica en el estómago.

CASA ESTABLECIDA EN 1772

Precio: 2.25 Dollars m/n el Frasco.

se prepara con cuidado-escrupuloso y la mayor PUREZA QUÍMICA.

UNICOS FABRICANTES

THOMAS & WILLIAM HENRY

11, East Street, MANCHESTER.

Cada botella está provista con un Sello, llevando nuestro nombre, lo que constituye una garantía de su Pureza.

Magnesia Calcinada de Henry

puede obtenerse de los principales Drogistas del Reino Unido y del Extranjero.



SAPOLIO

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

Unicos Importadores:

Jorge Bell é Hijos

649-Calle DEFENSA-649

BUENOS AIRES

GUÍA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

D^r FRANCISCO BEIRO

Abogado

Estudio: Bm. Mitre 1192 (1-er piso)

Unión Telef. 746 (Libertad)

Horas fijas para consultas: 1.30 y 4.30 p. m.

DENTISTAS

Dr. ALEJANDRO ZABOTINSKY

MÉDICO DENTISTA

Jefe de la Clínica Odontológica del Hospital Durand.

Consultas de 2 á 6 p. m.

U. T. 3190, Libertad. LIBERTAD 288

MARIO BAUCHIERO

Corrientes 2451.—Enfermedades de la boca, Cirujía y Prótesis Dental.—Consultas: de 10 á 12 a. m. y de 2 á 6 p. m.—Unión Telefónica 3501, Mitre.

J. BONANSEA

Zereno 299.—Cirujano-Dentista.

D^r JOSÉ BLITZ

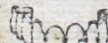
Artes 258 (Carlos Pellegrini).—Clínica Dental.—Dentaduras completas para la mastilación perfecta. Emplomaduras de todos los sistemas, "incutibles". Extracciones absolutamente sin dolor. Dientes fijos sin paladar, último sistema perfeccionado. Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos. Consultas: de 8 á 12 y de 1 á 6.

JUAN M. DOLESSE

Paraná 56.—Dentista. Horas de Consulta: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 3 p. m.

D^r JOHN H. DROVER

Av. de Mayo 1299 U. Telefónica 4396, Avenida.



MIGUEL ELKIN Chacabuco 409.—Cirujano-Dentista.—Consultas: de 8 á 11 y de 2 á 6.

A. FERNÁNDEZ SANZ y SEBASTIAN LUNA Victoria 215.—Cirujanos dentistas.—U. T. 2275, Libertad. Cooperativa 1028, Central.

ALFREDO J. FRICK

Belgrano 293, esquina Buen Orden.—Cirujano dentista americano.

D^r RODOLFO E. KEMPTER

Corrientes 353.—Cirujano dentista.—Consultas de 9 á 6.—U. T. 5707 (Avenida).

D^r CARLOS H. QUIRK

Dentista de la Universidad de Harvard (Estados Unidos).—Ha trasladado su consultorio á Esmeralda 315, esquina Lavalle.—Unión Telefónica 2907, Avenida.

LEONTINA NOËL

Bernardo de Irigoyen 1245.—Cirujana-Dentista. Horas de Consulta de 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m.

JOSÉ JAIME O'FARRELL

Lavalle 1296.—Cirujano dentista.—Unión Telefónica 3536 (Libertad).

JOSÉ IGNACIO O'FARRELL

Viamonte 650.—Cirujano dentista. Unión Telefónica 3456, Avenida.

JUAN B. PATRONE

Av. de Mayo 1236.—Dentista.—En Mar del Plata durante la temporada balnearia: Santiago del Estero 115.

M. J. SERRA DE OROFINO

Chacabuco 158 (antes Perú 235).—Cirujano dentista.—Consultas: de 9 á 6.—Jueves: de 9 á 12.

ESCRIBANOS

JOSÉ BESTA

Maipú 402

MÉDICOS

D^r ENRIQUE M. ALLENDE

Catamarca 662.—Médico cirujano.—Señoras y niños.—Consultas de 1 á 3 p. m. Unión Telefónica 436 (Once).

D^r ENRIQUE BORDOT

Corrientes 1196.—Médico Jefe del Dispensario de Lactantes del Hospital San Roque. Consultas: de 2 á 4.—U. Telef. 1028 (Libertad).

D^r J. B. BORZONE

C. Pellegrini 609.—De regreso de Europa. Atención de enfermedades de la piel y venéreas.—Consultas de 9 á 11 a. m. y de 3 á 6 p. m.—Domicilio particular: Estados Unidos 548.

D^r RAMON CUCULLU

Paraguay 2647.—Médico del Hospital de Niños.—Consultas: de 12 á 2.—U. T. 3713 (Juncal).

D^r ROGELIO C. FUMASOLI

Bernardo de Irigoyen 593.—Médico del Hospital de Niños.—Atiende únicamente niños.—Consultas: de 1 1/2 á 3 1/2 p. m.—Unión Telefónica 584 (Libertad).

DOCTOR FOUTEL

Especialista en las enfermedades del Estómago é Intestinos, de regreso de Europa donde ha seguido los cursos de la especialidad en el Hospital Saint Antoine de París, ha abierto su consultorio en la calle Rivadavia 4453.—U. T. 4728 (Libertad).—Horas de Consulta de 2 á 6 p. m.

D^r ANTONIO M. LUZURIAGA

Cerrito 321.—Médico del Hospital Rivadavia.—Atiende con preferencia enfermedades de señoras.—Consultas: de 2 á 4.—Unión Telefónica 445 (Juncal).

D^r ADOLFO MARTINI

Victoria 1612 (Plaza del Congreso).—De los Hospitales San Giovanni de Turin y Pammato de Génova.—Especialista en enfermedades de oído, nariz y garganta. (Hospital Italiano).—Consultas: Dias hábiles de 2 á 6 p. m.—Días feriados de 9 á 11 a. m.

D^r MANUEL I. NELSON

Sulpacha 477.—Farmacia.—Médico-Químico. Análisis químicos, bacteriológicos y esterilizaciones. U. Telef. 818 (Libertad).

D^r ANTONINO DE NUCCI

Charcas 1164.—Enfermedades internas y del estómago.—Rayos X—Radioscopia y radiografía.—Consultas: de 2 á 4 p. m.—Unión Telefónica 4767 (Juncal).

D^r MANUEL RICCI

Maipú 288.—Oculista, jefe del Hospital Alvear, oculista de los Hospitales San Roque y Patronato de la Infancia.—Consultas: de 2 á 6.

SANATORIO "CENTRAL"

Belgrano 2645.—Médicos Directores. Doctores: Pedro R. Tiesi y A. Eduardo Giria Corbella, clínica médica y cirugía general. Clínica oftalmológica: Director Dr. José Ravasio. Anexos de oído, nariz, garganta y vías urinarias. Rayos X. Electricidad Médica.—Unión Telefónica 3390 (Libertad).

D^r GENARO SISTO

Talcahuano 1042.—Profesor sup. de Clínica Infantil de la Facultad.—De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio.—Especialmente enfermedades de niños é internas.—Consultas: de 2 á 4 p. m.—Unión Telefónica 5283 (Juncal).

D^r WALLACE

Maipú 288.—Médico consultor para enfermedades de las vías urinarias en el Hospital San Roque, á su regreso de Europa, reabrió su consultorio.—Especialista en enfermedades del riñón y vejiga.—Consultas: de 3 y media á 6.—U. T. 4572, Avenida.

CONSIGNATARIOS

BELTRAN SANSOT

Consignaciones de frutos, haciendas y cereales. Comisiones en general. Buenos Aires: San Martín 233, U. T. 8600, Avenida Castilla 6. U. Telef. 55, Mataderos. Representación en Bahía Blanca.

FOTÓGRAFOS

S. STOPPANI

C. Pellegrini 656.—(Novedad) Retratos Sepia y Chamols.—La casa cierra los domingos.—U. Telefónica 1530, Libertad.

VARIOS

TEOFILO BARTIGUES

Florida 22.—Casa fundada en 1895. Representante de los relojes de precisión de Ulysse Bardin.

ALBERTO LAIR

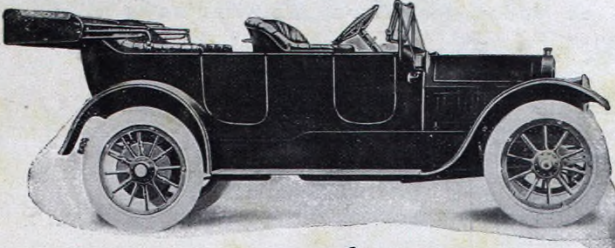
Esmeralda 317.—Composuras de lozas, terraz-cottas, muñecas, bronce, pulverizadores, etc. Trabajos en metales. Se dora y plata.—U. Telefónica 439, Avenida.

**La fábrica que produce la mayor cantidad
de automóviles de poder, en el mundo**

FUERZA

45

CABALLOS



HUELLA

1.60

EL MEJOR
AUTOMOVIL
PARA CAMPO



FEHLING Hnos.

B. IRIGOYEN 745



CEINTURE UNIVERSELLE

INSTITUTO ORTOPEDICO

Medias elásticas - Corsets elásticos
Fajas para la obesidad y
para todas las afecciones abdominales,
renales, etc.

Las señoras y niñas son atendidas por
personas del mismo sexo

LAVALLE 729

A LA PAZ 131 - SUIPACHA - 135

Unión Telefónica 2781, Libertad

CASA ESPECIAL EN LUTO Y MEDIO-LUTO J. COQUEUGNIOT

Surtido muy completo para la especialidad de la Casa á PRECIOS muy REDUCIDOS
CASAS DE COMPRAS EN PARIS Y LONDRES
Grandes Talleres de Confecciones y Sombreros

A pedido se remiten muestras y se mandan empleados ó modistas competentes

PINILLOS, IZQUIERDO & C^{IA}.

CADIZ

SERVICIO REGULAR MENSUAL ENTRE ESPAÑA Y EL RIO DE LA PLATA

Lujos y confortables camarotes para pasajeros.
Salón para fumar, Salón de Música, Bar, Peluquería, etc.

PROXIMA SALIDA

BARCELONA

EL 10 DE MAYO

Agentes para el Rio de la Plata:

Gonzalo Saenz & Cía.

MAIPÚ 33 - Buenos Aires

Agentes en todas las sucursales del Banco Español del Río de la Plata

BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Capital autorizado.....	\$ 125.000.000 -
emitido.....	\$ 50.000.000 -
de la Sección Crédito Hipotecario.....	\$ 25.000.000 -
realizado.....	\$ 75.000.000 -
Fondo de Reserva.....	\$ 62.018.375 -
	\$ 5.570.000 -

Casa matriz: La Plata. - Casa Buenos Aires: San Martín 133-39 y Bm. Mitre 455

50 Sucursales en la Provincia de Buenos Aires

Agencias en la Capital Federal: N.º 1 calle Bernardo de Irigoyen 920; N.º 2 calle Santa Fe 1899, esquina Río Bamba; N.º 3 calle Cabildo 2091, Belgrano; N.º 4 Pueyrredón 181 (Once Septiembre).
Corresponsales en los demás pueblos de la Provincia y en los principales puntos del Interior de la República y Territorios Nacionales y en las más importantes plazas comerciales del exterior: en Europa, Estados Unidos de América, Méjico, Panamá, Cuba, Costa Rica, Guatemala, San Salvador, Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Bolivia, Uruguay y Paraguay.
Tiene corresponsales y gira sobre todos los puntos de España y los de Francia y de Italia que tienen Oficina Postal.

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias: descuentos, cauciones, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales y de propiedades. Hace préstamos con garantías hipotecarias en efectivo y en Bonos pagaderos en 33 años.

ABONA	Annual
Depósitos en cuenta corriente moneda legal y oro sellado.....	1 %
En Caja de Ahorros hasta 10.000 \$ y después de 60 días.....	4 "
Con libreta á 90 días renovables hasta 20.000 \$.....	4 "
Depósitos á plazo fijo de 30 días.....	4 "
" " " 60 ".....	5 "
" " " 90 ".....	5 1/2 "
Mayor plazo.....	Convenc.
COBRA	Annual
Por adelantos en cuenta corriente.....	9 %

Buenos Aires, 18 Febrero de 1910. VIRGINIO MAFFEI, Gerente

CHOCOLATE

CON

LECHE

AGUILA

EL

PREFERIDO

DE LOS NIÑOS



CHOCOLAT

FONDANT

FRIANDISE

EL

GRAN BOMBON

DE MODA

EXTRACTO MALTA-QUILMES

Pídase en todos los Bars, Confiterías y Almacenes

ANALISIS N° 70800

El EXTRACTO DE MALTA QUILMES es un producto de densidad elevada con poco alcohol, rico en extracto, en materias azoadas, maltosa y ácido fosfórico Ph⁰.

Las relaciones de sus componentes son normales, su color es natural y no contiene sustancias conservadoras.

Puede clasificarse, por consiguiente, como apto para la alimentación.

Dr. Fco. P. LAVALLE
QUIMICO

CERVECERIA ARGENTINA QUILMES

SOCIEDAD ANÓNIMA

Escritorio Central: BRAZIL 731

U. Telef. 47 y 49, Buen Orden

Coop. Telef. 200 y 300, Sud



Probarlo

es adoptarlo

para siempre

PRECIO POR CAJON DE 24 BOTELLAS

\$ 14.—

El más puro, sano é higiénico

HIGIENE del TOCADOR



EN LAS FARMACIAS

Desconfíese de las imitaciones
á que sus éxitos han dado origen.

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello; así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades antisépticas y deterativas **INDISPENSABLES** que deben reunir los productos destinados á usos semejantes; á estas cualidades debe el coaltar su admisión en los Hospitales de París.

ASMATICOS

El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el

LICOR DE LA ESTRELLA

(LIQUEUR DE L'ÉTOILE)

de MARIO LECHAUX

49, Rue de Maubeuge, París.

Al cabo de cinco días se puede acostarse y dormir toda la noche.

SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS

ENFERMEDADES

DEL

ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS

PATERSON

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acidias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exigir en el rotulo a firma de J. FAYARD
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

Línea Lamport & Holt

5252525252525

L & H

Vapores rápidos de pasajeros dotados con todas las comodidades más modernas, incluyendo Hall, Salones de Fumar, Social y para Niños, Lavadero, Café y Gimnasia.



5252525252525

á
NUEVA YORK
en 24 días

Telégrafo sin hilos, Peluquería, espaciosos y bien ventilados camarotes, como también camarotes especiales de Lujo, y Compartimentos con Baño Privado.

5252525252525

RÁPIDOS VAPORES CORREOS Y DE PASAJEROS PARA NUEVA YORK
Haciendo escalas en Santos, Río, Bahía, Trinidad y Barbados
Llevando pasajeros de 1ª, 2ª y 3ª. clase

PRÓXIMAS SALIDAS

VASARI	Salida de Buenos Aires el	6	Mayo
H. HARRIS	Salida de Buenos Aires el	13	"
VERDI	Salida de Buenos Aires el	3	Junio

T. S. BOADLE & Co. BMÉ. MITRE 478 Bs. AIRES
A. REAL DE AZUA, Montevideo. H. S. FERGUSON & Co., Rosario.

HIERRO QUEVENNE Cura: **ANEMIA CLOROSIS. DEBILIDAD**
Aprobado por la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS. — El más activo y económico, el único Hierro INALTERABLE en los países cálidos. Exigir el Verdadero con el Sello de la "UNION DES FABRICANTS". — 14, R. des Beaux-Arts, París.

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA



REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XXIII.—NUM. 536

BUENOS AIRES, 30 DE ABRIL DE 1915

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



ULTIMO RETRATO DEL DR. VICENTE FIDEL LÓPEZ, CUYO CENTENARIO HA SIDO DIGNAMENTE CONMEMORADO, EL DÍA 25 DEL CORRIENTE EN BUENOS AIRES

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

... DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN ...
 ... Buenos Aires: Sarmiento 957 ...

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
 REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Teléfonos:
 Unión 1367, Avenida—Cooperativa 4058, Central
 Casilla Correo N° 602
 Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERÚ: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VENEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

La correspondencia envíese a nombre del Director

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

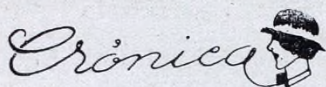
Bs. Aires Año \$ 18.— semestral 9.— trimestre 5.—
 Interior... 20.— 10.— 5.50
 Exterior... \$ oro 10.— 6.—
 Suscripción especial para "Profesionales" \$ 8 por mes
 Número suelto: \$ — Número atrasado \$ 2 y 4

Para informes, precios de suscripción y tarifas de anuncios de esta revista en el Brasil, dirigirse a

AGENCIA AMERICANA

128, Avenida Rio Branco—Rio

AÑO XXIII BUENOS AIRES, 30 DE ABRIL DE 1915 N.º 536



Desde hace algún tiempo, las relaciones internacionales brasileño-argentinas, cuya solidez se manifiesta desde que una política plausible y leal dispuso las nubes que amenazaban oscurecerla, más que buenas puede decirse que son cordiales y más que cordiales afectuosas.

Aquel pueblo, contra quien espíritus extrañados pensaron un día indisponernos, ha dado, á aquellas relaciones, el carácter de una verdadera amistad, demostrándonos sincera y frecuentemente como la más amplia y fraterna disposición de espíritu lo anima para con nosotros.

Esas manifestaciones las vemos á menudo y se exteriorizan por actos diplomáticos de sugerente significación; ora en la visita hecha hace un año, por el presidente brasileño á nuestra legación en Rio, para saludar á nuestro ministro en ocasión del aniversario de Mayo, ora en el próximo viaje del ministro Lauro Müller á nuestro país, ó ya se hacen expresivas con actos más sencillos, pero igualmente elocuentes, como la reciente visita que nos ha hecho el periodista brasileño Barreto, brillante exponente de la intelectualidad brasileña, cuya venida ha tenido la significación de un abrazo entre los hombres de letras de aquí y de allá.

Son manifestaciones, esas, que no pueden menos que halagarnos. Obligan, más que á nuestra cortesía á nuestra afectuosidad y aunque es cierto que nuestro país corresponde con igualdad de sentimientos al cordial afecto del Brasil, y que las relaciones entre ambos pueblos son inmejorables, es innegable que ellas tienen virtuosa influencia sobre vínculos amistosos que un mutuo conocimiento y una mutua confianza fortalecen cada vez más.

**

Se ha celebrado el día 24 del corriente, con gran solemnidad, un homenaje en memoria de un gran ciudadano argentino, en ocasión de cumplirse cien años desde la fecha de su nacimiento.

El homenaje de este natural se rindan á los prohombres de la independencia y en especial á las figuras militares. En cambio suelen quedar en injusto olvido, personalidades históricas á quienes no podríamos adjudicar la gloria de un hecho de armas cualquiera, pero á las que debemos más, sin duda alguna, que á muchos militares cuyo nombre aureola una fama muchas veces excesiva.

Tal ocurre, por ejemplo, con ciudadanos meritorios é ilustres que dedicaron su vida á la formación de nuestra nacionalidad, completando la obra de su independencia, y de los cuales, porque su obra no tiene el brillo de una escaramuza feliz, aunque haya sido más trascendental y positiva para los intereses de la patria, apenas queda una referencia en nuestra historia, mientras ocupan capítulos los hechos y la personalidad de algún gallardo jefe de montoneras.

El olvido injusto no es, empero, general. Hemos visto dignamente conmemorada, estos días, la gran figura de Vicente Fidel López, y reconocido, en el homenaje que la intelectualidad del país le rindió, el valor y trascendencia de aquel espíritu, uno de los más singulares de su tiempo, en el que dejó profunda huella su privilegiada mentalidad.

**

Dentro de breve tiempo llegará á nuestro país Mr. Pierre Baudin, á quien ha confiado el gobierno francés, una misión delicada é importante: la de estrechar las relaciones comerciales entre aquel país y los de Sud América, especialmente con aquellos que hasta ahora han tenido relaciones de esa índole muy estrechas con Alemania.

Comentando la misión de Mr. Baudin, «Le Temps», de París, hace las siguientes consideraciones: «En momentos en que Francia y sus aliados marchan hacia la victoria final, que debe devolver á la nación francesa el lugar que le corresponde en el mundo, el gobierno de la república ha considerado, con razón, que era la oportunidad de expresar á las grandes repúblicas de la América del Sur su vivo deseo de estrechar y fortalecer los vínculos de amistad y de interés existente entre ellas y Francia.

Las tres repúblicas, Argentina, Brasil y Chile, que forman la inteligencia llamada del A. B. C., están llamadas á un papel internacional, cada vez más importante. Sus simpatías, fundadas entre tantas afinidades intelectuales, pues esas jóvenes democracias son hijas de nuestra revolución y su cultura es esencialmente francesa, nos son preciosas. Y á favor de las circunstancias presentes podemos reconquistar en ellas nuestras posiciones comerciales.»

Los comentarios del diario francés resumen claramente el objeto de la misión Baudin, así como las finalidades que persigue. No es pues, ella, una misión oscura é inexplicable como la que se adjudicó á Mr. Cailloux, sobre la cual aún estamos sin luces. Francamente, Francia solicitará de nuestro país, como de los otros países de Sud América, una más activa correspondencia de intereses y de simpatías, y en verdad ha tenido el acierto de escoger, para tal cometido, el agente más apropiado y eficaz; pues son ya grandes las simpatías que tiene Mr. Baudin, en esta parte de América, conquistadas en la visita que nos hiciera durante las fiestas del Centenario y por la exquisitez de su talento que tampoco nos es desconocido.

**

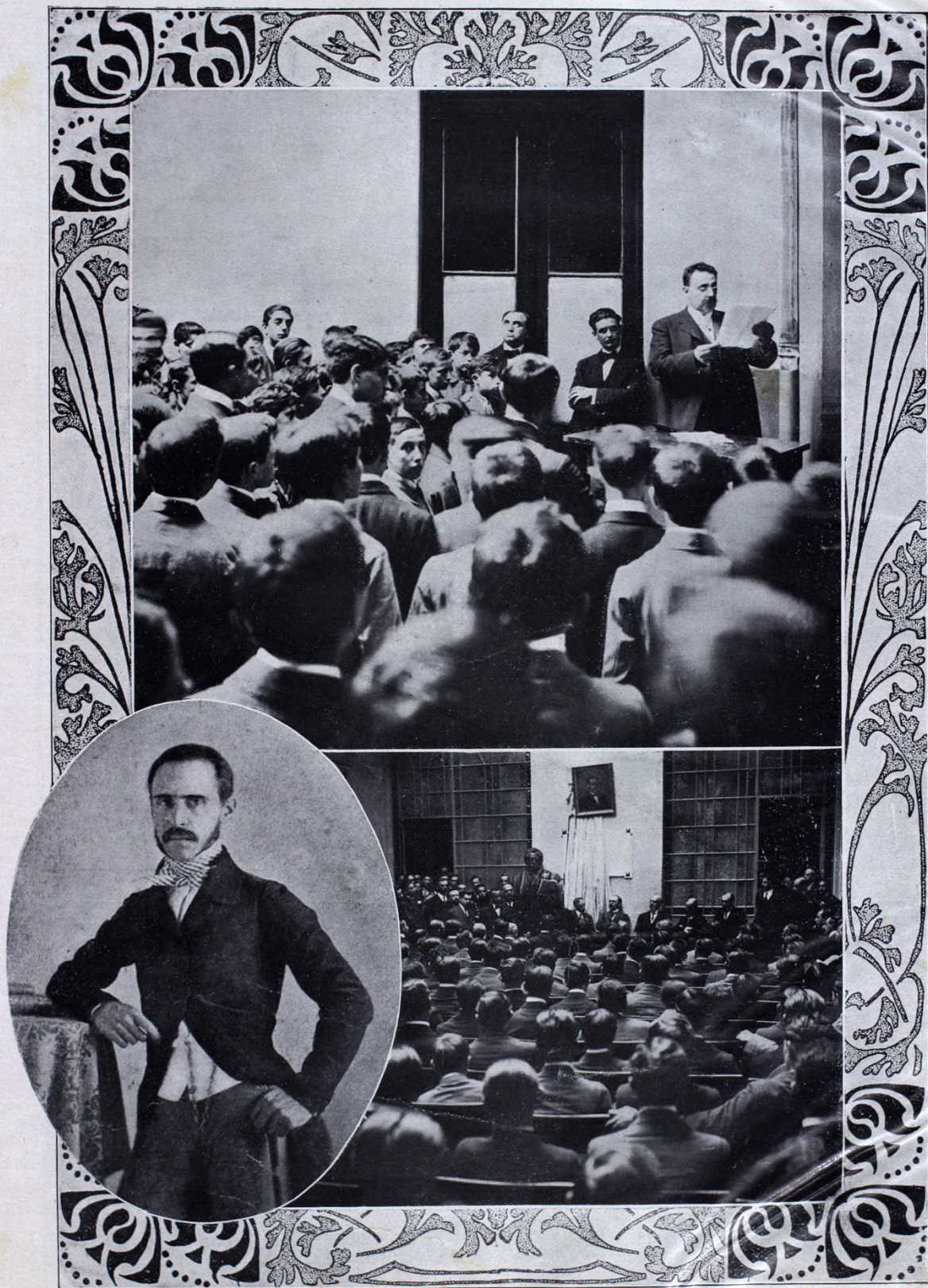
Puede afirmarse que los acontecimientos de la guerra europea, para los que son expectadores como nosotros, no despiertan ya aquella intensa expectativa y aquella ansiosa atención que caracterizaron los primeros meses de su estallido. Nos hemos acostumbrado á ella y al buscar, en la información diaria los detalles de su desarrollo, lo hacemos casi con la misma tranquilidad con que nos informamos de cualquier otro acontecimiento de orden general.

En algo el egoísmo, cualidad humana, que hace posible la convivencia, sin mayor espanto, con aquellos como con otros horrores, y en otro algo la monotonía de las operaciones militares, reducidas á avances ó retrocesos imperceptibles, que dan carácter singular á aquella lucha, interminable como un complicado partido de ajedrez, han disminuido la nerviosidad por la noticia ó por el comentario telegráfico, que ha perdido su virtud de emocionar.

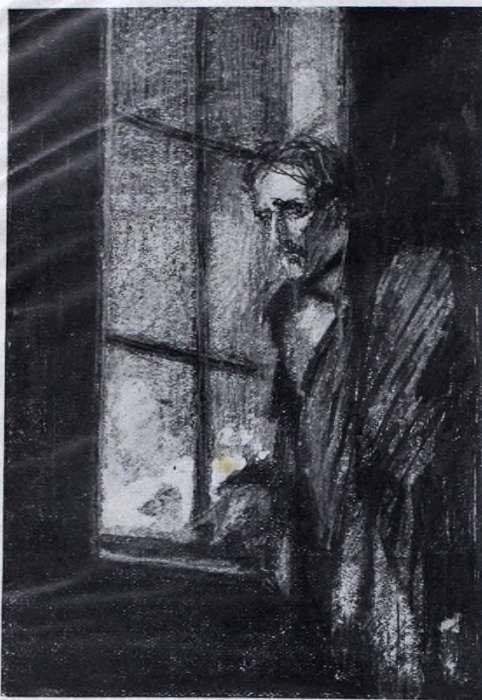
A veces, sin embargo, la expectativa y la tensión nerviosa y tensa recrudescen. Es cuando corre algún rumor sensacional, como el que agitó los ánimos en la semana trascorrida, cuando se creyó que la intervención de Italia en la guerra era un hecho.

Esta intervención de Italia, cien veces anunciada, cien veces desmentida, es un asunto que despierta preocupaciones y apasionamientos. Hay quienes creen que su participación en la guerra, del lado de los aliados, será de un efecto fulminante y provocará inmediatamente la paz, por la amenaza que supondría para Austria. No se piensa, empero, que para que esa amenaza fuera real y formidable, las fuerzas italianas tendrían, primero, que sobrepasar obstáculos mucho mayores que los que los alemanes hallaron al invadir Bélgica; pues la frontera italiana está más formidablemente defendida. Y que de hallarse decidida á afrontar ese sacrificio enorme de vidas y de elementos, la empresa resultaría, para Italia, una campaña de muchos meses.

Si aquel reino interviene, al fin, la guerra se hará más sangrienta pero no más breve. Será un holocausto más rendido á los manes de la guerra y un nuevo motivo de duelo y perturbación que repercutirá dolorosamente en nuestra república, donde los hijos de Italia tienen tantos intereses y tantos lazos de amistad ó de sangre que los hacen casi compatriotas.



BUENOS AIRES. — CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO DE VICENTE F. LÓPEZ, EL DÍA 25 DEL CORRIENTE. — LAS CONFERENCIAS EN LOS COLEGIOS NACIONALES. — RETRATO DEL PRÓCER (OAGUERREOTIPO DEL AÑO 1848)



DESESPERANZA

¿Quién verá con alma pura
Mis cariños tan dispersos,
Que en mis sueños y en mis versos
Son angustia y desventura!

Ya la plácida ternura
De los goces más diversos,
Se trocaron en perversos
Desengaños de amargura.

¡Y qué tristes mis vergeles,
Sin las rosas ni claveles
De la última ilusión!...

Dulce Amor ¿por qué te has ido?
¡Si al dejarme me has herido,
En el mismo corazón!

RICARDO H. ARÁMBURU.

Abril, 1915.

LLEVANDO NUESTRA CRUZ

Hoy el paisaje tiene misterios, muchas cosas,
Será porque la tarde pausadamente expira
Y en las sonoras frondas la brisa que suspira
Recoge los perfumes del alma de las rosas.

Como una pensativa niña convaleciente
El lago está sombrío é imprime en sus espejos
Del sol en agonía los últimos reflejos
que vuelca de su trono de grana, en Occidente.

Distante del paisaje una casita espera
Melancólicamente, y dióle Primavera
Lamentos de violines, ritmos, flores y luz;
Salgamos reina mía del paisaje abatido,
Y carinosamente vamos á hacer el nido
A la casita triste llevando nuestra cruz!

FÉLIX B. VISILLAC.

Abril, 1915.

EL POETA

El vaga taciturno, como un desconocido...
Forjando en sus Ensueños un mundo de ilusión;
Quizá busca la Gloria... tal vez busca el Olvido...
¡En qué llorar á solas su pobre corazón!

Tal vez á sus canciones inspiración le sobre,
Pues rima con nostalgia su efimero placer;
Él vive sin riquezas, y siendo triste y pobre,
Le quiere — ¡cosa rara! — le adora la mujer.

Su mente prodigiosa se agita cual marea,
Haciendo que su numen trabaje sin cesar;
¡Y no hay cerebro humano que vierta tanta idea,
Con luces poderosas cual faro de ultramar!

Su verso lleva siempre, el vuelo que él le imprime;
Y toda maravilla traduce en un cantar.
¡Su canto es tan hermoso, tan puro y tan sublime,
Que tiene la dulzura de un mágico soñar!

No tiene la soberbia que emplea la Vileza;
Su alma generosa jamás guarda rencor:
Vivió toda su vida, sencillo en la pobreza,
Humilde en sus cariños y humilde hasta en su amor!

Romántico en los sueños, él vive de quimeras;
Quimeras primorosas forjadas con pasión,
Que tienen el encanto de cosas hechiceras,
Y llenan sus ideales de armónica expansión.

Modesto en su vestido, lo mismo en su figura,
No llora la miseria que siempre le condena.
¡Su lujo es quizá un gesto de clásica locura,
Que ostenta su cabeza: la indómita melena!

El vaga taciturno, como un desconocido...
Forjando en sus Ensueños un mundo de ilusión;
Quizá busca la gloria... tal vez busca el Olvido...
¡En qué llorar á solas su pobre corazón!

RICARDO H. ARÁMBURU.

Abril, 1915.





BUENOS AIRES.—PROCESIÓN EFECTUADA EN FLORES, EL DOMINGO ÚLTIMO, PARA FESTEJAR LA FESTIVIDAD DE SAN JOSÉ, PATRONO DE LA PARROQUIA

CRÓNICAS DE LA GUERRA

LA TRAGEDIA DE LUNEVILLE

Con la copa en la mano y con la sonrisa en los labios, siempre tranquilo, siempre suave, el alcalde de Luneville nos lleva hasta su gabinete de trabajo y nos hace leer un cartel amarillo que se halla pegado con cuatro obleas en un espejo.

—Es el «aviso» que los alemanes publicaron el 3 de Septiembre para excusar sus crímenes y para aterrorizar á la población—nos dice.

—Y leemos:

«El 25 de Agosto, los habitantes de Luneville dirigieron un ataque desde sus emboscadas contra las columnas y los trenes imperiales. El mismo día los habitantes han tirado contra nuestras formaciones sanitarias marcadas con la Cruz Roja. Además, atacaron á los heridos del Hospital Militar, donde había una ambulancia alemana. A causa de esos actos de hostilidad, una contribución de 650.000 francos fué impuesta á la Comuna de Luneville. La orden ha sido dada al alcalde de entregar dicha suma en oro el 6 de Septiembre, á las nueve de la mañana al representante de la autoridad militar alemana. Toda reclamación será considerada como nula. Ningún plazo será acordado. Si la Comuna no ejecuta puntualmente la orden de pago, se confiscarán todos los bienes exigibles. Además, se ordenarán pesquisas domiciliarias y los habitantes serán sometidos al cacheo personal. El que esconda dinero será fusilado. El que trate de salir de la ciudad será fusilado. El alcalde y los notables, detenidos como rehenes por la autoridad militar, son responsables de la ejecución de la presente orden.»

—¡Amén!—exclama M. Keller, después de apurar la copa de champaña que tiene en la diestra.

Pero su esposa, que no es lorenesa, sino meridional, y que no sabe sonreír con la ironía del Norte ante las circunstancias graves, se exalta, hablándonos de todo lo que sufrió la ciudad y de todo lo que ella misma sufrió durante los días trágicos.

—Mi marido estaba detenido—dice—y esa gente quería que reuniera 650.000 francos de oro... Yo le hablé á uno de los generales... ¿Y saben ustedes lo que obtuve?... Pues que de la suma total, 50.000 francos fueran aceptados en monedas de plata... ¡Los miserables!...

—Calma..., calma...—murmura el alcalde, llevándonos de nuevo hacia el salón de su hotel.

Luego, con gran filosofía, agrega:

—Lo importante era que se marcharan para

no volver jamás, y eso lo conseguimos gracias á nuestras tropas... El daño que nos hicieron ya lo repararemos...

Una de las damas, vestidas de enfermeras, que hasta entonces no han pronunciado una palabra, interviene en la conversación.

—Hay cosas irreparables—dice.

Y con una voz muy armoniosa, tratando de dominar su emoción, nos refiere la historia siniestra de una amiga suya, llamada madame Weill. Esta infeliz, que alojaba en su casa á diez soldados alemanes, tratándolos lo mejor

gritándole que, si no se alejaba, en el acto sería fusilada. «¡Mi hija, mi pobre hija, que dejó ahí!»—gritaba la infeliz. Entonces, un oficial, riendo á carcajadas, hizo ver que toda la calle estaba ardiendo. Un café hallábase abierto, y en el interior había varios militares que bebían. La mujer se acercó á ellos, arrojándose y les pidió por Dios que la ayudaran á salvar á su familia. Uno de ellos le preguntó: «¿Es bonita tu hija?» Otro dijo: «La de al lado ya está tranquila». Sin comprender, la madre preguntó si había podido escaparse. «No—le contestaron—nadie se escapó; han tratado de matar á nuestros hombres, y todos deben morir. Tu marido quiso salir y lo matamos á tiros. Tu hija está entre las llamas». En ese momento el dueño del café se acercó al grupo y dijo: «Sí...; mademoiselle Weill tuvo la imprudencia de asomarse á la ventana y de ponerse á gritar... Unos soldados entraron y la llevaron hacia el interior. Ella se defendió cuanto pudo...» Los militares se echaron á reír mientras la señora Weill caía desmayada. Por la noche, sin que sepa aún quien la llevó hasta allá, la desgraciada encontrábase en las inmediaciones del castillo, y, al volver en sí, no vió un alma en la calle. La ciudad, después del incendio, parecía un cementerio humeante. No oía ni un murmullo, y en el estupor de su situación, apenas dábale cuenta de lo que acababa de sucederle. Tambaleándose como si hubiera estado borracha, echó á andar por las calles, enloquecida, sin saber ni á donde iba ni de donde venía. En su mente las visiones más desordenadas se mezclaban, y le parecía que su hija se hallaba á su lado. De pronto, al llegar á la puerta de su casa, desplomóse de nuevo, lanzando un grito desgarrador. Una patrulla la recogió y la llevó al Hospital, donde las

Hermanas de la Caridad la reconocieron.

—Ahí está siempre—nos dice la dama que nos refiere esta horrible aventura.

Y agrega:

—Aún no ha recobrado la razón... De vez en cuando llama á su marido y á su hija, que están en el cielo, y luego se queda días enteros sin dar la menor muestra de razón.

La señora Keller, con su ardiente generosidad meridional, exclama:

—¡Ah, los miserables, los cobardes!...

—Calma—repite su marido—calma...

Cuando salimos de la casa del alcalde con objeto de visitar las ruinas, estas últimas palabras acuden como un estribillo á mi memoria á cada paso. Todo Luneville, en efecto, respira la calma. La gente pasa, tranquila, como si la tragedia recién vivida fuese una historia lejana. En las tiendas que venden tarjetas



NOTAS DE LA GUERRA.—INSTALACIÓN DE UNA ESTACIÓN DE TELEGRAFÍA SIN HILOS EN LA RETAGUARDIA ALEMANA

que podía, fué una tarde á acompañar á una parienta suya, que vivía en un barrio retirado. Al volver, cuando se encontró de nuevo en el centro de la ciudad, vió con espanto que un grupo de oficiales disparaba contra un pobre hombre indefenso. A lo lejos, las llamas iluminaban el horizonte. Corriendo llegó hasta la entrada de su calle y vió que las tropas enemigas la ocupaban en desorden, tirando contra las ventanas. Al verla, los prusianos la rechazaron á culatazos. Un teniente la dijo: «No se pasa so pena de muerte». Pero ella había dejado en su casa á su marido, viejo y enfermo, y á su hija. Sin pensar en el peligro, sin hacer caso de las amenazas, deslizóse entre los energúmenos que la rodeaban y llegó hasta su puerta, donde comenzó su verdadero martirio. Un centinela, con la bayoneta calada, le repitió la orden del teniente.



NOTAS DE LA GUERRA.—INFANTERÍA ALEMANA, EN POLONIA, DIRIGIÉNDOSE AL FRENTE DE BATALLA

postales las mujeres ofrecen las vistas de los edificios incendiados sin la menor apariencia de emoción. Y cuando preguntamos a alguien el camino de la Sinagoga, de la Prefectura, del Municipio ó de algún otro lugar de lúgubre peregrinación, nos lo indica, muy impasible, cual si se tratara de itinerario pacífico y natural.

Una gran melancolía, un gran abandono, parecen reinar en la ciudad. Monsieur Keller hablábanos hace un momento del desarrollo de su vida industrial, dándonos datos halagüeños. La fabricación de automóviles, de vagones de ferrocarril, de porcelanas y de sales químicas ocupa millares de obreros. Su comercio aumenta de tal modo, que Louis Madelin ha podido decir que «lleva una marcha de 120 por hora». Sus habitantes, en fin; son cada día más numerosos. Pero de todo esto, al menos en los instantes actuales, ninguna huella se descubre. Medio adormecida en su atmósfera gris, Luneville parece no existir sino para custodiar el castillo del duque Leopoldo, cuyas nobles arcadas se destacan en el fondo de un inmenso patio con una majestad que hace pensar en Versalles.

—En verano—nos dice nuestro guía—el parque se llena de parejas galantes. De Nancy mismo suele venir a divertirse la gente alegre...

Lo de alegre, en este ambiente grave, suave y callado, me choca como una ironía.

E. GÓMEZ CARRILLO.

GENTE EXTRAÑA

EL CAUSANTE DE LA GUERRA DE EUROPA

El día 5 de Abril de 1913 se presentó al presidente de la Sociedad de tipógrafos de Trieste, un joven pálido y triste. Llegaba en demanda de trabajo.

El presidente actual de la Sociedad de tipógrafos de Trieste contempló al recién llegado.

—¿Pertenece a la Sociedad de tipógrafos austriaca?

—No.

—¿De dónde eres?

—Servio.

—¿Conoces bien el idioma austriaco y el alemán?

—No.

—¿Qué idioma conoces, pues?

—El servio-eslavo.

Entonces el presidente le facilitó una recomendación para el regente de la imprenta del diario eslavo «Edinost». Además, conolido del aspecto miserable del pobre cajista, el presidente le regaló cinco coronas.

Está comprobado que aquella noche, a la puerta del Narodni Dom, casa nacional eslava, el pobre caminante repartió su dinero con una pobre madre hambrienta que pedía limosna con un niño en brazos. El cajista le entregó a la mendiga dos coronas.

Cinco meses estuvo el cajista trabajando en la imprenta del diario eslavo. Durante este tiempo vivió en una casa alegre de la Vía del Bosco. Aquel joven triste y pálido era muy querido por los huéspedes de la casa. Todos los meses, por el giro postal, le enviaba a su madre unas coronas que había ahorrado.

A un niño de la vecindad le enseñaba geografía universal. Silbaba de un modo melancólico y extraño, cruzando una cartulina delante de la boca. En los atardeceres, los vecinos escuchaban al músico extasiados.

De repente una mañana el cajista se despidió de las gentes de su casa.

—¿A dónde os vais?—le preguntaron.

—A mi tierra.

—Pero a estas horas no sale el tren para esos lugares.

—Es que me voy a pie—contestó.

No fué a su tierra. Hoy, reconstruida la vida de aquel hombre, se sabe que vivió en Fiume y en Agram. Bajó después hacia la costa, siguió al pie de los Alpes Dináricos, y cruzó la Bosnia para ir a la ciudad de Serajevo.

Aquel cajista melancólico y andariego se llamaba Cabrinovich.

He aquí al autor del atentado de Serajevo. La bomba de Cabrinovich, no sólo deshizo en el aire la figura de Francisco Fernando, sobrino de Francisco José y heredero de Austria, sino que encendió la guerra europea.

El archiduque Francisco Fernando era un hombre honrado que no era excesivamente querido por los palacios de la corte de Viena. Vivía solamente de su sueldo de general de los ejércitos. A su muerte, sus hijos se hubieran visto sin dinero si no hubiera sido por la precaución del archiduque al abonarse a un seguro de vida para sus deudos. Precaución es esta que tienen solamente las gentes que no cuentan con más patrimonio que su honradez y su trabajo.

El archiduque era despótico y valiente. Profundamente religioso. Se cuenta de él que allá en su juventud, un poco tumultuaria un día iba con unos amigos de paseo. Marchaban a caballo. Enfrente apareció un entierro. Francisco Fernando obligó a engruparse a su caballo y saltó por encima del muerto. Por esto el pueblo decía que era extraña la religiosidad del archiduque.

Era íntimo amigo del kronprinz. Amaba la guerra y deseaba la guerra europea.

Cuando Italia estaba empeñada en la Tripolitania, el archiduque hizo lo humanamente posible para que Austria rompiera las hostilidades.

Era un hombre fatal, sin duda. Todo el mundo creía que su vida traería la guerra europea. Y lo que la trajo fué su muerte.

PRUDENCIO IGLESIAS HERMIDA.



NOTAS DE LA GUERRA.—EL REY DE BAVIERA LUIS III, EN LA REVISTA QUE HIZO A SUS SOLDADOS QUE LUCHAN EN FRANCIA

BELLEZAS DE AMÉRICA

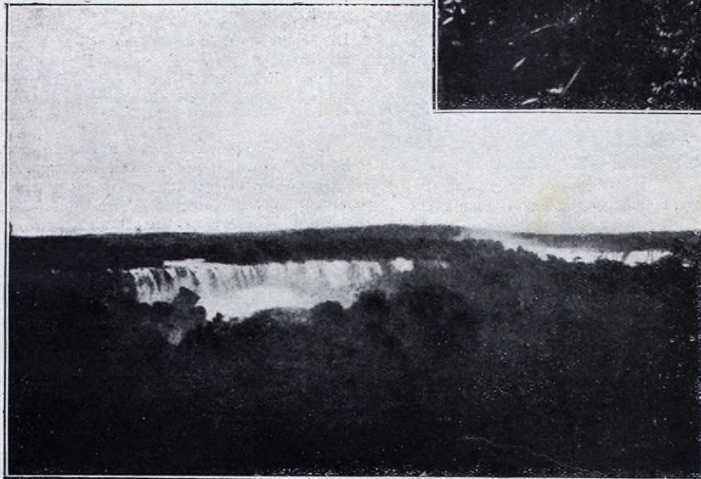
Acostumbrados al elogio de las bellezas naturales de los países de Europa, de los bellos paisajes de Suiza, de la majestuosa hermosura de los Alpes, de las celebradas perspectivas de las costas del Mediterráneo ó de los «fiords» escandinavos, poca atención ponen los americanos en las bellezas naturales de América, que poco tienen que envidiar, sin embargo, á las del viejo mundo, si no es que las sobrepasan en majestad y proporciones.

Los paisajes andinos, por ejemplo, tanto en las desiertas regiones del Sur como en las cálidas zonas del trópico, revisten una grandiosa belleza, superior á la de los más renombrados paisajes de los Alpes suizos, cuyas montañas más elevadas



La del Niágara ha dado origen á los más ditiámicos elogios de poetas y viajeros, y aunque envilecida su grandeza por la industria humana, que ha hecho servir los límpidos torrentes de plata del salto gigantesco para mover complejas maquinarias, aún sigue atrayendo millares de turistas, ansiosos de contemplar aquel prodigioso espectáculo de la naturaleza.

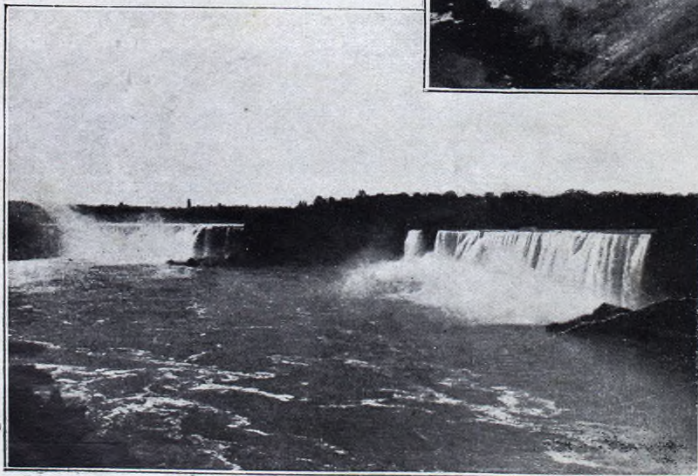
Menos conocido, el Iguazú, y por eso menos celebrado, su belleza no es inferior á la del Niágara. La de éste, da una impresión de fuerza, de energía avasalladora, cual si fuera un símbolo de la



aparecerían como colinas insignificantes ante el nevado Aconcagua ó el imponente Chimborazo, cuyas cumbres inmaculadas se pierden en la región de las nubes y de las nieves.

Nada parecido tiene Europa, tampoco, que pueda igualar la belleza salvaje y majestuosa de las grandes selvas vírgenes de América, ni el imponente espectáculo de sus grandes ríos, bordeados por selvas milenarias, ni á las soberbias cataratas del Niágara, del Iguazú, del Tequendama, fabulosos saltos de agua cuya grandeza y emocionante hermosura son superiores á toda descripción.

Mundial es la fama de belleza de esas cataratas, que forman una de las maravillas americanas.



raza que vive en sus orillas, enérgica, fuerte y decidida. La del Iguazú es de una belleza no menos grandiosa pero más dulce, más muelle y su poderoso salto, al lanzarse al abismo que una abigarrada vegetación perfuma y colora, pareciera que se inclina, más que cae, con la suave indolencia con que se inclina la graciosa y felina criolla del trópico.

Por su hermosura, y por su proximidad, el Iguazú debiera ser punto de cita predilecto de nuestros turistas. No ocurre así, sin embargo. Su «snobismo» los lleva á contemplar los paisajes amanerados y poco emocionantes de Europa, trabajados y conocidos como decoraciones teatrales, siendo muy pocos los que, llevados por un verdadero deseo de belleza, se aventuran en aquellas bellísimas regiones de nuestro Alto Paraná, donde el Iguazú no es, por cierto, la única belleza aunque sea la más impresionante de contemplar.



REGATAS UNIVERSITARIAS CELEBRADAS EL DOMINGO 25, EN EL TIGRE (BUENOS AIRES). EL EQUIPO INSTITUTO LIBRE Y EL DE LA FACULTAD DE INGENIERIA, QUE RESULTARON GANADORES

MANZELA

(CUENTO CORSO)

Zio Nannneddu Fenu tenía su aprisco en los alrededores de Nuoro, á dos horas de camino, en un hermoso campo, donde la yerba estaba fresca hasta fines de junio; á un lado se levantaban los Tresnuraghes, grandes rocas que databan sin duda de la edad de bronce y que, con su forma rara y colosal, hacían pensar en las tumbas de los bárbaros. Cada dos ó tres días, su mujer y su hija se iban á pié de Nuoro al aprisco para pasar un día al aire libre y llevar provisiones al viejo pastor.

Bustianneddu, el último vástago de la familia Fenu, pequeño, de cabeza bronceada, rostro gracioso y ojos muy abiertos, era el compañero habitual de las dos mujeres. Todo el mundo le llamaba Tilipirche. Se subía en una burrita casi tan alta como él, una vieja jumento de pelo gris y de ojos llenos de melancolía profunda, que desempeñaba el papel más importante en la casa Fenu; se llamaba Telaporca, y de este apelativo se había derivado el sobrenombre de Bustianneddu.

El hecho es que Telaporca y Tilipirche pasaban toda su vida juntos. Por las tardes hasta el oscurecer, y por las mañanas desde el alba, se veía al pastorcito trotar alegremente sobre la burra á través de la carretera desierta que va de Nuoro á Tresnuraghes, ó por los senderos pedregosos y escarpados de Marreri, donde Zio Nannneddu bajaba con sus ganados en la estación fría.

Desde que Tilipirche estuvo grandecito, Zio Nannneddu no salía del aprisco; era el pequeño quien iba y venía, quien llevaba las provisiones de Nuoro al aprisco; quien conducía la leche del aprisco á Nuoro. La burra que le servía de cabalgadura tenía una pequeña silla de cuero y madera, muy vieja, y una alforja de piel tan gris y tan usada que se confundía con la piel del animal. Tilipirche montaba muy bien: iba por los senderos llenos de encinas y de lentiscos con los ojos cerrados.

Cuando la alforja no estaba demasiado pesada, el muchacho cargaba á la grupa ó en el cuello de Telaporca un grueso haz de leña, ramas de enebro ó raíces de lentiscos y, cuando se necesitaban, cinco ó seis manojos de retama y tomillo que iban dejando sus perfumes al paso de la extraña cabalgadura.

Cada dos ó tres días ó cuando menos una vez por semana, Zia Ventura y la bella Manzela, iban al aprisco para ver á Zio Nannneddu y gozar del aire libre sobre la montaña. Llevaban su costura ó ropa blanca que lavar en el arroyo que atravesaba el campo, formando aquí y allí pequeños lagos rodeados de juncos salvajes. Ultimamente, Zia Ventura había tomado posesión de un humilde rinconcito, donde plantó una gran cantidad de patatas y tomates que cultivaba con pasión.

Algunas veces las dos mujeres pasaban la noche en el aprisco; desde que se había hecho hortelana, Zia Ventura no podía desprenderse de su huerto y cuando pasaba varios días sin que lo viera se ponía enferma. Manzela se irritaba y decía que con aquella pasión por el pequeño huerto, su madre no hacía nada en la casa; pero Zia Ventura la dejaba quejarse y continuaba cultivando su jardín. Un día la hija la amenazó con arrastarlo; entonces Zia Ventura fué á ver á Pedro Chessa, otro pastor compañero de Zio Nannneddu, que por la noche dormía en la misma cabaña, y le suplicó que vigilara á Manzela cuando ella estuviera ausente.

—¿Por qué no os dirigís á vuestro marido? preguntó Pedro.

—Porque él deja que sus hijos hagan todo lo que quieren y si ve á Manzela destruyendo mi jardín se pondrá á reír.

—Pues bien, estaré atento, y si la veo ¿qué hago?

—Le das un coscorrón; pero ten cuidado que no te vea Nannneddu.

Una mañana de Mayo, Bustianneddu y Manzela trotaban alegremente hacia el aprisco. Trotaban... no, trotaba, porque sólo Bustianneddu montaba en la burra. El muchacho no tenía ningún instinto galante, y no cedía nunca su lugar ni á las mujeres; pero Manzela iba más aprisa que Telaporca, era capaz de atravesar á pié todo el país.

Sobre camino blanco, entre frescas praderas llenas de margaritas y campanulas silvestres bajo el sol ardiente, los dos niños caminaban alegres y risueños. Manzela iba descalza y frotaba sus piés con alegría en la tierra húmeda, lanzando un grito cuando alguna espina ó un cardo oculto la herían. Nada más gracioso que Manzela haciendo un gesto de cólera; era una verdadera hija del pueblo de Nuoro, llena de gracia inconsciente y de rara seducción. Decía cuanto se le venía á la cabeza, mentía con la mayor desenvoltura y se burlaba de todo el mundo. Manzela tenía diez y ocho años, era pequeña, fina, con cabellos negros separados en dos bandos sobre la frente; el aire y el sol habían dado á su tez un tinte dorado, característico de las razas latinas emparentadas con los moros.

En la familia Fenu, los ojos grandes eran una especialidad y Manzela los tenía muy grandes, profundos, llenos de candor y de reflejos fugitivos; ella conocía el poder de sus ojos y los manejaba á voluntad, haciéndolos dulces, tristes, asombrados, y cuando sentía cólera los entrecerraba porque sabía que entonces eran terribles.

A pesar de todo esto, no era mala, aunque Bustianneddu se lo decía á cada instante. Aquella misma mañana, disputaron durante el camino y el pastorcito le gritó: «¡Malvada!»

Manzela no pudo soportar la injuria, y con una gruesa rama golpeó á la burra, que se puso á galopar locamente á través del sendero; pero Bustianneddu se tuvo sólidamente en la silla y cuando pudo calmar al animal se volvió riendo á carcajadas y se puso á burlar de su hermana. La joven corrió resuelta á lanzarle una piedra, pero en ese momento un hombre surgió de una zarza y la detuvo gritando: «Manzela, ¿qué haces?» Era Pedro Chessau, que venía de Nuoro y que seguía á la caravana desde hacía media hora; Manzela se contuvo y caminaron ya juntos.

El estaba decidido á declararse á Manzela y á pedirle en matrimonio; era un buen pastor, joven y fuerte, poseía ganados y campos. Manzela era muy niña y muy inexperta; pero eso no importaba, se podrían esperar dos ó tres años para casarse.

Aquella mañana, Pedro, viéndose solo cerca de la joven, estudiaba la manera de hacer su declaración; pero ni una palabra podía salir de sus labios, y su corazón palpitaba con violencia. Por fin se decidió; á lo lejos se veía ya la cabaña al abrigo de los juncos secos, y Bustianneddu, arrojando al aire la última cadencia de su canción, se dirigía á todo galope hacia el aprisco.

Pedro sentía que la sangre hervía en sus venas y le quemaba la cara. Manzela continuaba su camino tranquilamente; el sol bañaba su rostro que parecía el de una virgen latina del siglo XV. La intensidad de la luz daba á sus grandes ojos un reflejo muy claro, haciéndolos casi transparentes y Pedro, embriagado de amor la miraba, sintiendo un deseo irresistible de tomarla entre sus brazos y enbriarla de besos.

—Manzela, dijo al fin, deteniéndose á la sombra de un talud que ocultaba la cabaña; Manzela, tengo una cosa que decirte.

Como durante todo el camino había permanecido silencioso, ella lo miró asombrada y se detuvo también. Hacía en aquel lugar un fresco delicioso, las rocas que dominaban el talud estaban llenas de flores silvestres y plantas aromáticas que nacían de las junturas; los rosales blancos esparcían un perfume penetrante y el arroyo atravesaba el sendero murmurando para ir á perderse á lo lejos.

Pedro estaba muy pálido, su tez tenía la blancura de las flores del oxiacanto, y la joven lo miraba, temerosa de que se encontrara enfermo.

—Escúchame, dijo Pedro, ¿tú amas á alguno?

—No, á nadie; ¿por qué me haces esa pregunta?, dijo Manzela, echándose á reír.

Desde las primeras palabras había comprendido á donde iba á parar el pastor, y reía, reía, porque ella jamás había sospechado aquel amor.

—Hay un hombre que te ama y que se casará contigo si tu quieres, Manzela; murmuró el pastor con voz apenas perceptible.

—¿Eres tú, no es verdad? Respondió la joven mirándole francamente y tocándole en el hombro con una rama que tenía en la mano.

Pedro se estremeció y un extraño fulgor brilló en sus ojos negros; creyó que Manzela le amaba, y después de tantas angustias, de tantos temores, una inmensa alegría inundó su alma, una sensación tan extraña y poderosa que le hizo olvidarse de todo. Pero repentinamente un grito agudo resonó en toda la montaña. ¿Qué había pasado?

En el ardor de su alegría, Pedro, incons-



cientemente quiso besar á Manzela; la joven, que no lo esperaba, se desprendió de sus brazos bruscamente y le golpeó el rostro con la rama. El golpe fué terrible; la piel del joven se desgarró y sangraba; pero lo que más le dolía era su impotencia para vengar aquella afrenta; si cualquiera otra gente hubiera hecho esto, habría él corrido á su cabaña y, armado de su fusil ó de su cuchillo, se habría hecho justicia; pero á ella ¿qué podría hacerle?... Cuando la primera impresión pasó, se dirigió al arroyo sin decir una palabra, enfugando después la sangre que corría por su pecho. Manzela estaba temblorosa; le parecía que había cometido un crimen y su rostro tenía una densa palidez; después quiso huir, pero viendo que Pedro no se quejaba, se aproximó á él balbuceando una excusa.

—Déjame ver, le dijo, tendiéndole la mano; déjame ver qué te he hecho. Y quería examinar la herida; pero Pedro la rechazó sin hablar. Manzela se retorció las manos llenas de desesperación; Bustianneddu llegó preguntando qué pasaba.

—Nada, respondió Pedro, me caí y me he herido, y se puso en marcha mostrando su herida al niño. Manzela los seguía; ya no

reía; algo extraño pasaba por su alma: mezcladas a la sangre, había visto rodar las lágrimas de los ojos de Pedro.

Y desde entonces pasó una cosa rara: Pedro se hizo salvaje y retraído, ya no iba nunca a Nuoro, no hablaba jamás, nadie lo volvió a oír cantar ó reír; pero soñaba mucho más. En las noches cálidas ó estrelladas de junio, cuando en el aire inmóvil de la montaña se evaporaba el perfume de los primeros saúcos en flor y del heno cortado, ya no veía a Manzela ante él, y las campanillas de los ganados le traían amargos recuerdos.

Cuando la joven iba al aprisco, él no la veía y cuando distinguía á lo lejos el rojo corselete de la joven, se iba corriendo más allá de los «nuraghes» y desaparecía entre las rocas como un bandido. Entre tanto Manzela estaba llena de atenciones para él, y todos los días se informaba de su salud con Bastianeddù. Cuando Pedro tenía que quedarse en la cabaña para hacer los quesos, Manzela le ayudaba sin separarse de él en todo el día y no perdía oportunidad de recordarle la escena del talud; pero el pastor se callaba siempre, no le dirigía la palabra, ni la miraba.

¿Qué pasaba entre aquellos dos seres salvajes?....

Manzela amaba perdidamente á Pedro, y Pedro ya no amaba á Manzela. La joven le hacía mil insinuaciones que él recibía con un sordo disgusto; pero que le hacían saborear el placer de la venganza. ¡Ah, ella le había herido en el rostro! Pues bien, él le desgarraría el corazón, haciéndolo sangrar como ella había hecho sangrar su rostro.

Y entretanto, Manzela se consumía de amor y de angustia; las lágrimas que había visto correr de los ojos del pastor le quemaban el alma y cada noche, dormida, evocaba la escena dolorosa. Su pena la hizo más devota que nunca; pasaba casi todo el día rezando, implorando paz para su pobre alma afligida. Pero la paz no venía, la sonrisa se había extingui-

do en sus labios, su rostro moreno palidecía cada día y sus ojos se velaban con una extraña bruma de misteriosa melancolía. Todo el mundo notaba este cambio y Zia Ventura juraba que su hija estaba hechizada y encargó á una bruja, Peppa Franza, las curaciones.

Esta comenzó por medir á Manzela, después encendió un gran fuego y arrojó en él

crecer su barba y que estaba más hermoso que nunca con sus grandes ojos oscuros llenos de tristeza.

Zio Nanneddu, que amaba á su hija con ternura, sufría viendo su estado y meditaba en algún medio para distraerla. Por fin un día se decidió á cambiar de campo y dejó todas las praderas de Trasnuraghes encargadas á Pedro, y una tarde de agosto dijo á su hija:

—Avisa á tu madre que mañana llevo los ganados á la montaña.

—¿Pedro va también? Preguntó Manzela ansiosamente.

—No; él permanecerá aquí todo el otoño.

Ella nada dijo, pero tomó una resolución y se fué á buscar al pastor. En la inmensa paz ardiente del mediodía, la llanura parecía alejarse; los ganados buscaban la sombra y el paisaje se fundía en vapores amarillentos que se mezclaban al horizonte gris. Por fin Manzela vió á Pedro á lo lejos y se dirigió á donde estaba, toda temblorosa, con el rostro cubierto de un tenue color de rosa y los largos cabellos sueltos sobre la espalda; Manzela estaba más bella que nunca, y el pastor se estremeció al mirarla.

—¿Es verdad que mi padre se va y tú quedas aquí? Preguntó ella con voz angustiada.

—Así es, respondió él friamente.

—¡Oh, no me dejes, Pedro, no me dejes! gritó Manzela queriendo tomar su mano; pero él la rechazó con un movimiento de cólera, de pasión y de odio, y ella, desvanecida, se dejó caer sobre una roca y estalló en sollozos. Pedro cambió de color, toda su sangre le subió al rostro y echó á correr sin ver á la joven.

Manzela lloró mucho tiempo su amor sin esperanza y después se dirigió lentamente á su cabaña; en la puerta la esperaba su padre, quien llevándola á un rincón le dijo en voz baja:

—Manzela, Pedro Chessa acaba de pedirme tu mano. ¿Quieres ser su esposa?....

GRACIA DELEDDA.



el hilo conque había medido, junto con plumas de pavo y ramas de romero, pronunciando palabras raras. A pesar de que la bruja aseguró que la joven estaba curada, esta permanecía lo mismo, y sólo encontraba algo de calma allá arriba, en Trasnuraghes, cuando el ardor del sol calentaba los henos blondos y los cardos.

Abajo quedaba; Pedro, que había dejado



BUENOS AIRES.—CONCURRENCIA QUE ASISTIÓ Á LA CEREMONIA INAUGURAL DE LA UNIVERSIDAD ITALIANA, EL DÍA 25 DEL CORRIENTE



Teatro

LA TEMPORADA LIRICA

Se halla ya en viaje hacia nuestro país la compañía lírica que actuará en el teatro Colón. Casi todos los artistas se han embarcado el día 24 del corriente, en Génova, en el vapor «Tomasso di Savoia», que llegará á Buenos Aires el 12 de Mayo, á tiempo para prepararse para el debut que tendrá lugar el día 16. Los artistas Titta Ruffo y Amelia Gulli Curci no vienen con la compañía, pues se hallan actuando en La Habana, donde se embarcarán el 5 de Mayo para estar en ésta el 26 del mismo mes.

Como se ha anunciado, el debut tendrá lugar con «Francesca de Rimini», del maestro Zandonai; las partes principales de esta ópera serán desempeñadas por la soprano Rosa Raisa, el tenor Lazzaro, el barítono Danise y el bajo Cirino.

A medida que se aproxima la fecha de la

se creen agraviados y lesionados porque la empresa del Colón trae de Europa la orquesta en lugar de formarla con elementos de aquí. Y decimos poco simpática, no porque neguemos méritos á esos músicos sino porque ellos se empeñan en algo imposible. En que se les prefieran, sin caer en cuenta que de acceder á sus pretensiones la compañía necesitaría los cien días de la temporada para poner

tegran tres concertistas de positivo mérito, las señoritas Fernanda, Iris y Nerina Romaro, que desempeñan, respectivamente, el violoncello, el piano y el violín.

Dentro de la bondad del conjunto, que hace de estas audiciones verdaderas expresiones de arte elevado, se destaca por su excepcional temperamento la violoncelista, señorita Fernanda Romaro. Si la técnica y la maestría, en las otras dos concertistas son notables, en ella culminan, poniendo en sus ejecuciones esa expresión intraducible, común á los que sienten la inspiración del divino arte, tan agena á las vanidades del snobismo como á las arideces del profesionalismo.

El terceto Romaro es digno de que se le oiga: sus conciertos procuran emoción y encanto y justifican el renombre de estas celebradas virtuosas del arte musical.



IRIS (PIANO)



EL TERCETO MUSICAL ROMARO, QUE ESTÁ DANDO, EN EL TEATRO COLISEO, UNA SERIE DE NOTABLES CONCIERTOS

FERNANDA (VIOLONCELLO)

en escena, medianamente ensayadas, apenas media docena de óperas. La orquesta de la Scala con la cual están ensayados desde hace rato los artistas, hará posible, en cambio, un máximo de representaciones distintas, cosa que no podría conseguirse, cumplidamente en otra forma.

Esa variación en los espectáculos es precisamente, uno de los deseos de la empresa y constituirá uno de los atractivos de la presente temporada, que se quiere hacer, por la excelencia de los artistas que actuarán, como por la variedad, novedad y escogido de las óperas, una de las más brillantes si no la mejor de todas las que hasta ahora se han desarrollado en nuestros coliseos.

Conciertos Romaro.—Ha dado ya varias audiciones, en el teatro Coliseo, y anuncia otras más, el terceto musical Romaro que in-



NERINA (VIOLÍN)

La compañía Salvini.—En el mismo vapor en que se ha embarcado la compañía lírica del Colón, «Tomasso di Savoia», viene el cuadro dramático que dirige el actor Salvini, que actuará en el Coliseo desde Mayo hasta Julio, en que será reemplazado, probablemente, por la compañía española Borrás.

Salvini es un viejo conocido de nuestro público, que lo ha visto desempeñarse en ese mismo teatro Coliseo en forma notable.

Sus distintas interpretaciones de entonces, memorables y sugerentes, lo han acreditado como excelente actor y no dudamos que en su próxima actuación el juicio favorable será renovado, máxime que los elementos que acompañan á Salvini son de primer orden, lo que

temporada aumenta, entre los aficionados al arte lírico, la expectativa por oír á los artistas que no son aún conocidos y á aquellos que hace tiempo se hallan alejados de nuestros escenarios. Esa expectativa es intensa respecto á Caruso y no menor por el debut de Gionveva Vix, la celebrada soprano de la Opera Cómica de París, que hará su presentación conjuntamente con Caruso, en el papel de Manón, en el cual la presenta nuestra fotografía.

La inauguración de la temporada, además que las consiguientes expresiones de interés artístico, dará lugar á que se produzca otra manifestación menos simpática. La que promoverán los músicos radicados en el país, que

bajo el gobierno de un rey, llamándose entonces aquel país *reino de Maya* ó de *Mayapán*. En tiempos más remotos, la península yucatanica se llamaba *Mayac*, que quiere decir *primavera tierra*. La lengua maya es hoy todavía más común que el español entre los yucatecos, los habitantes de Peten, país al norte de Guatemala, y en la comarca de Lacandón, en las riberas del Usumacinta y en tierra de Guerra. Los mayas fueron raza muy longeva, llegando muchos de ellos á cien años y algunos á 150. Un fraile franciscano, digno de todo crédito, dice que una vez encontró á un maya cuya edad, según declaración de sus convecinos, iba muy cerca de 300 años y andaba tan enervado que la barba casi le tocaba á las rodillas. Por regla general el maya era de carácter grave, ceremonioso y propenso á la melancolía, aunque algunos sobresalían por la agudeza é ingenio del chiste y de la gracia. Eran las mujeres de color más claro y lindo que los hombres, se mostraban fáciles al amor honesto, y sobresalían por lo hacendosas y modestas. Ahoy, ninguna india yucateca es zafia ni grosera; todas son escrupulosamente pulcras, en notorio contraste con las oriundas de México.

Los vestidos de uno y otro sexo eran de algodón blanco, distinguiéndose los de las mujeres por bordados de colores. Algunos hombres llevaban hermosas capas de tela, semejante á damasco fino de variados matices.

Tenían los mayas colegios y conventos de ambos sexos para las clases elevadas. Las monjas vivían como las vestales, y las que no supieron mantenerse vírgenes y guardar los votos, murieron aseteadas. Sin embargo, los sacerdotes tenían autoridad para revelar de votos á una monja y darle permiso para contraer matrimonio. Los niños eran educados con severidad y no se les consentía que jugaran en presencia de las personas mayores, sino que había lugares á propósito para la recreación colectiva de la niñez y de la juventud en toda clase de juegos, deportes atléticos, canto y baile. Una de las más curiosas observaciones hechas por los misioneros españoles en lo concerniente á la religión de los mayas, fué la de que practicaban el bautismo y la confesión. El primero, llamado *xibil*, que quiere decir *renacimiento*, se administraba á los niños de 3 á 12 años y consistía sencillamente en aspersiones de agua. En cuanto á la confesión, el marido y la mujer se delataban recíprocamente sus culpas, haciéndolas luego públicas para poder implorar del dios *Ku* el perdón de los pecados. Creían los mayas que al morir quedaba su alma en un lugar donde había de penar por sus culpas hasta conseguir poco á poco más feliz situación, y que después de cierto lapso de tiempo volverían á reencarnarse en este mundo.

Los mayas no fueron idólatras en un principio, aunque en algún tiempo consideraron al mastodonte como digno de admiración divina, porque era el mayor y más poderoso ser viviente de cuantos ellos conocían. Sin embargo, sólo les sirvió el mastodonte de símbolo y no lo tuvieron como verdadero dios. Aloraban también al sol como manantial del calor y de la vida, por lo que tributaron culto al fuego como emanación del sagrado astro.

Creían los mayas en un dios único, invisible é incomprensible, al que llamaban *Ku*; pero sus actuales descendientes son idólatras y adoran imágenes de madera, ante las que devotamente rezan las oraciones. Los antiguos mayas repugnaban comer carne humana, y por ello tenían en odio á los canibales mexicanos. Tampoco acostumbraban á sacrificar víctimas humanas, aunque algunos devotos, con la esperanza de agradar á su dios, se arrojaban voluntariamente á un precipicio, firmemente persuadidos de que habían de resucitar al tercer día, confirmando con esto su creencia en la resurrección de la

carne, que es hoy punto de fe en la religión cristiana.

En tiempo de la conquista, los mayas de clase plebeya practicaban los enterramientos en las mismas casas ó junto á ellas. Llenaban la boca del difunto con trigo, unas cuantas monedas de cobre, piedrecitas encarnadas y campanillas. Con el cadáver se enterraban algunas provisiones y los objetos que indicaban el nombre del difunto. La posición del cuerpo en el enterramiento era por lo general yacente, aunque algunas tribus habitantes entre Guatemala y Chiapas colocaban el cadáver con las piernas dobladas, de modo que la cara tocara á las rodillas, manteniéndolo en esta posición por medio de vendas y enterrándolo en sepulcros cilíndricos.

Cuando los españoles conquistaron el país, todavía formaban los mayas una nación populosa de más de dos millones de almas, que hoy han disminuido en cerca de la cuarta parte. Ocupan las comarcas septentrionales de Centro América y el matrimonio ha mezclado ya mucha de su sangre con la de españoles; pero en el interior del país todavía subsisten algunas tribus en completa independencia, que se defienden obstinadamente contra la invasión creciente de los blancos.

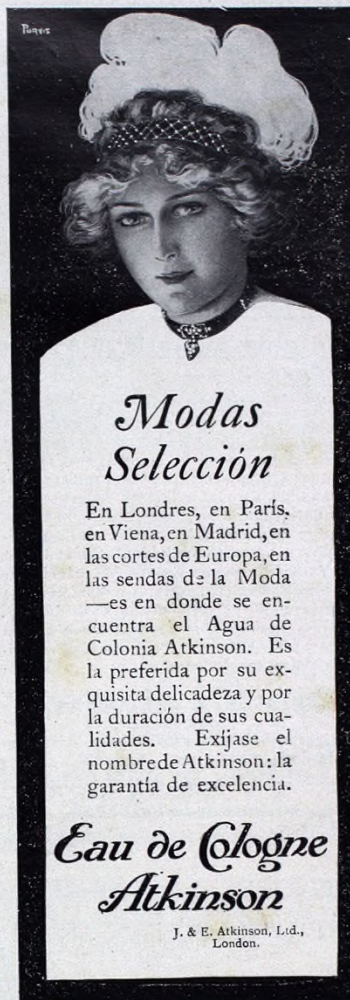
Testimonio de su pasada grandeza son las ruinas de templos, palacios y edificios públicos y vestigios de ciudades en otro tiempo activas y populosas, que por doquiera se descubren en las 70.000 millas cuadradas que comprendía el antiguo territorio de los mayas. Estaban muy adelantados en arte é industrias, y los ejemplares que de sus libros guardan algunas bibliotecas europeas, evidencian mucha habilidad en la escritura glífica é iconográfica.

También tenían un sistema peculiar de relojes, para medir el tiempo con tal exactitud, que algunos aseguran haber tomado parte de ellos de los países orientales. Tenían asimismo, y aun conservan, un idioma muy completo cuya sintaxis dicen que se parece al inglés más que ninguna otra lengua americana. En empresas comerciales y agrícolas fueron los mayas sumamente afortunados y traficaron con Cuba y muchas otras riberas, incluyendo tal vez las de Florida. Las artes textiles y cerámicas, según afirma un escritor, alcanzaron gran perfeccionamiento, sobre todo los objetos de terracota fabricados en las comarcas meridionales, cuyo mérito artístico los coloca entre las producciones más notables de su clase en América. Todo esto demuestra que los mayas no eran una raza ignorante y esclavizada, sino más bien un pueblo superior por su mentalidad á otros indígenas americanos.

Los mayas actuales son en apariencia ignorantes, apáticos y torpes, pudiendo decirse que en general poseen los caracteres propios de la raza cobriza. Asegura un autor que mientras el origen de los mayas se pierde en un abismo de conjeturas, una investigación relacionada con la historia del dios y héroe Itzama asigna á una gran parte de este pueblo procedencia oriental, de donde vinieron á poblar el continente hoy cubierto por las aguas del Atlántico.

Conviene advertir aquí, que, no obstante las semejanzas que puedan establecerse entre los mayas y aztecas en arte y costumbres, su idioma es radicalmente distinto, debiéndose la semejanza de ambos pueblos á que en el curso de su historia estuvieron varias veces los mayas en contacto con las populosas tribus que habitaban en las mesetas mexicanas.

Verdaderamente, —dice Guillermo Holmes, —todos pudieron haber tenido origen común en el norte de México ó más allá del Río Grande. Parece cierto de todos modos que los mayas eran superiores á las demás tribus americanas desde el punto de vista de la civilización, y aunque bárbaros en el recto sentido de palabra, llegaron á un elevado grado de cultura.



Modas Selección

En Londres, en París, en Viena, en Madrid, en las cortes de Europa, en las sendas de la Moda —es en donde se encuentra el Agua de Colonia Atkinson. Es la preferida por su exquisita delicadeza y por la duración de sus cualidades. Exijase el nombre de Atkinson: la garantía de excelencia.

Eau de Cologne Atkinson

J. & E. Atkinson, Ltd., London.

A diferencia de los pueblos salvajes, tenían los mayas archivos é historia escrita, siendo tal vez la única raza del continente americano que hizo positivos adelantos en el sistema fonético de escritura. Por esta razón sus jeroglíficos ofrecen un carácter intermedio entre los signos pictográficos y las letras, hasta el punto de que, cuando llegaron los españoles, alboreaba un bien determinado período de literatura.

En el Yucatán y en Chiapas se ven numerosas ruinas de ciudades. Sólo dos exploradores descubrieron cincuenta y cuatro de ellas, incluyendo las maravillosas de Ocozingo y Palenque, en Chiapas, y las verdaderamente monumentales de Maxcanu, Uxmal, Sacbey, Yzamal, Chichén y otras en el Yucatán, aparte de las de Tuloom y Tancar en la isla de Cozumel, situada en la costa oriental. De todas estas ruinas, las de Palenque, Uxmal y Chichén son las más notables por sus formas arquitectónicas y ornamentales; pero tanto éstas como todas las demás, han sido tan al pormenor descritas en los tratados referentes al asunto, que no hay necesidad de insistir sobre ello en este artículo, cuyo objeto se dirige principalmente al estudio de los habitantes.

Los hombres que edificaron dichas ciudades no sólo lo hicieron para resguardarse de la intemperie, sino para tener moradas permanentes de disposición interior muy confortable y cómoda, y cuya ornamentación exte-

Apollinaris

"La Reina de las Aguas de Mesa"

Las botellas de agua legítima llevan adherida á la estampilla fiscal la palabra "APOLLINARIS"

Fijarse mucho si el sello fiscal y la etiqueta Apollinaris forman una sola estampilla.

En caso contrario el agua es falsificada.



rior demostraba exquisito gusto público. Orden, simetría, elegancia, belleza decorativa y la graciosa propiedad de las imágenes simbólicas, todo estaba combinado diestramente, demostrando el saludable intento de gentes ansiosas de agradar á los demás, aparte de á ellos mismos, y la plausible emulación en las manifestaciones del gusto individual. Sin embargo, en el Yucatán, como en Egipto, las principales ruinas son de templos, palacios y sepulcros, que respectivamente corresponden al culto de Dios, á la conservación de los cuerpos después de la muerte y á la obediencia á la autoridad constituida. — RANDOLPH I. GEAR.

CHISTES Y ANÉCDOTAS

Un general alemán está dirigiendo una acción desde lo alto de una colina. Uno de sus

—¿Cómo es eso?

—Ya saben ustedes que la «Marcha nupcial», de Mendelssohn, contribuyó, en gran parte, á la reputación de este autor.

—¿Y eso qué tiene que ver?

—¡Pues friolera! Yo voy á escribir la «Marcha del divorcio».

—Te presento á mi esposa.

—¡Ah! ¿Esta señora es tu cara mitad?

La señora.—No, yo soy la barata; la cara es la otra, la copletista.

—Los días de fiesta—decía Gedeón—deben perder mucho dinero los tranvías.

—¿Por qué razón?

—Porque nadie encuentra asiento en ellos.

ayudantes, que mira con los gemelos, le dice:

—Mi general, la guardia imperial está cargando...

—¿Contra la infantería?

—No, señor; con los muebles de unas fincas.

Un compositor de música exclama entusiasmado:

—¡Al fin, me sonríe la gloria y la fortuna!

CARBON
GRANULADO
FRAUDIN

ENFERMEDADES del ESTÓMAGO
y del INTESTINO
DISPEPSIA, GASTRALGIA
FLATULENCIAS
DIGESTIONES DOLOROSAS
DIARREAS REBELDES

E. FRAUDIN
PARIS-Boulogne.

Tome á cada comida una ó dos cucharaditas de **CARBON FRAUDIN**.
Es la verdadera cura calmante del estómago, el mejor remedio contra la pesadez de estómago, jaquecas, acedías, eructos, somnolencia después de las comidas y todos los padecimientos del estómago y del intestino que tienen como causa las fermentaciones anormales.

LINIMENTO GÉNEAU

50 Años de Éxito
No mas FUEGO
No mas Peladuras

MARKA DE FABRICA

Solo TOPICO
reemplazando el Fuego sin dolor ni caída del pelo, cura rápida y segura de las Cojeras, Esparavanes, Sobrehuesos, Torceduras, etc. Revulsivo y resolutorio.

Fels GÉNEAU, 165, Calle St-Honore, Paris y todas Farmacias

NO DEBE FALTAR
EN NINGUN HOGAR

FERNET-BRANCA
DEI *F. Branca*
MILANO

LA BEBIDA MAS HIGIENICA CONOCIDA

HOFFER & CIA. — BUENOS AIRES — ÚNICOS INTRODUCTORES

AGUA MINERAL
NATURAL

KRONDORF

LA MÁS

PURA, AGRADABLE

Y SABROSA. LA MEJOR

RECOMENDADA POR LOS MÉDICOS

HOFFER & CIA. BUENOS AIRES ÚNICOS INTRODUCTORES

La Madre Señala á una niñita hecha fuerte y sana (a 10 meses pesa más de 13 kilos) por el Alimento Mellin

"Les mando el retrato de mi hijita, Lillie May, tomada cuando sólo tenía 10 meses y pesaba ya más de 13 kilos," escribe la madre. "Desde que nació he estado alimentándola con Alimento Mellin y no me ha costado trabajo alguno. Aunque al nacer era sólo un pobre angelito, ahora está fuerte y sana y todos reconocen que es soberbia".

Porque el Alimento Mellin es un régimen completo para los niños desde que nacen, porque modifica cumplidamente la leche de vaca con la cual se mezcla y porque pueden digerirlo convenientemente hasta los más débiles recién nacidos, es un admirable reemplazante de la Leche Materna.



Alimento Mellin

Se manda muestra y librito descriptivo gratis á quien lo pida
á H. W. ROBERTS & C^ª, Calle Esmeralda, 31, BUENOS AIRES.

HOTEL PUENTE DEL INCA

Baños Termales



TARIFA DE PRECIOS:

Pensión por día	desde \$ 10.-
Pensión por día para niños menores de diez años	\$ 5.-
Pensión por día para sirvientes	\$ 6.-
Cada baño por cada media hora ó fracción	\$ 1.-
Alquiler de caballo ó mula por hora	\$ 1.-
Billar: por hora de día \$ 0.80; por hora de noche	\$ 1.-

Desde la fecha y hasta el 30 de Abril de 1915, el F.C.B.A. al P. en combinación con el hotel Balneario de Puente del Inca, expenderá boletos de ida y vuelta, de primera clase con cama é incluyendo pensión en dicho hotel.

Para informes: dirigirse á la Administración de la

Cía. DE HOTELES SUD AMERICANOS
FLORIDA 753

y Cía. ARGENTINA de VIAJES y TURISMO
CHACABUCO 19

SIERRAS HOTEL

F.C.C.A.

CASINO

(Autorizado por ley de la
Provincia de Córdoba)



GOLF
LAWN - TENNIS
PIC - NICS
TERTULIAS

SERVICIO Y CUISINE DE PRIMER ORDEN. DEPARTAMENTOS PARA FAMILIAS. LUZ ELÉCTRICA. LAVADERO AGUAS CORRIENTES. CLUB SOCIAL Y ORQUESTA. NO SE ADMITEN ENFERMOS.

Boletos de combinación viaje de ida y vuelta, con cama y ocho días estadía en Sierras Hotel, Alta Gracia \$ 120

Pida informes y folletos ilustrados al F.C.C.A., B. Mitre 299, Buenos Aires, ó al Gerente Sierras Hotel Alta Gracia





FERRO-CARRIL OESTE DE BUENOS AIRES

F.C.O. HORARIO

de los trenes entre ONCE, VERSAILLES y MERCEDES que regirá desde el 15 de DICIEMBRE de 1914 hasta otro aviso.

Para Tablada y Marmol, Toay, Colonia Alvear Oeste, Carmensa, Telen, Calefui, Ing. Luigi, Tres Lomas y Carhué, Lincoln y Timote, Meridiano 5: a T. Lauquen, Anderson y demás Estaciones que no figuran en este HORARIO, véase el otro cuadro.

ASCENDENTES

ESTACIONES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
CONCE	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											

DESCENDENTES

ESTACIONES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
Maracana	8.98	8.87	5.90	6.33	6.37					8.18																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														

